

少了個逗號，換了層意思

有個廣為流傳的笑話：老師在白板上寫了一句話“A woman without her man is nothing”，要同學們填入標點符號。結果答案竟成了兩派：



A woman, without her man, is nothing.

女人，只要沒了男人，就毫無用處。

A woman: without her, man is nothing.

女人：沒有她，男人毫無用處。



由此可見，標點符號雖然看似渺小，但卻能夠主宰整個句子的語義。以下兩句只差了一個逗號，就把原本的好意變成了想要與對方決裂的句子：

I' m sorry I love you

我很抱歉愛上你。
(沒有誠意的道歉，像是分手宣言)

I' m sorry, I love you.

我很抱歉，我愛你。
(讓對方知道：我很抱歉，但我是愛你的)

容易被忽略的「逗號」

標點符號是語言的一部分，且各司其職。然而，這些立大功的小兵，卻容易被人忽略、錯用；加上資訊爆炸時代的來臨，導致語言習慣演變為方便導向，讓人更容易忽略標點符號的重要性：尤其是與我們關係最緊密的「逗號」。

想像你剛開完馬拉松式的會議，想在陌生的城市晃晃，隨手在臉書牆上打：

I have few hours to kill someone give me some ideas

(你想說) 我有幾個小時的空檔，給我些建議吧。

I have few hours to kill, someone gives me some ideas.

(別人看成) 我有幾個小時可以殺人，給我些想法吧。

I have few hours to kill someone, give me some ideas.

不但忘了逗號，也忘了 someone 後面動詞要用單數，結果把朋友們嚇了一大跳，還以為要發生命案；或者，你與新認識的朋友在 Line 聊天，結果弄巧成拙...

I often find inspiration in cooking my family and my dog.

(你想說) 我常從烹飪、我的家人與狗獲得靈感。

I often find inspiration in cooking, my family and my dog.

(別人看成) 我常從煮我的家人與狗獲得靈感。

這裡整理出 3 種，常見的逗號錯誤：

1. 複數跟所有格分不清

**The girl' s will
go to the office tomorrow.**

**The girls will
go to the office tomorrow.**

2. 沒有對等連接詞

如果沒有連接詞，那就直接打句號再重新開始一個句子，或是用 and, but, or, so, yet 這些對等連接詞，把句子接起來。

The ticket costs \$1, I' m going to buy it.

**The ticket costs \$1. I' m going to buy it.
The ticket costs \$1, and I' m going to buy it.**

3. 從屬子句開頭的句子，沒有逗號

**Before going to sleep
John played video games.**

**Before going to sleep,
John played video games.**

常見的從屬連接詞為：although, because, before, however, unless, even though...